

Księga Formularzy

– zbiór instrukcji europejskich i krajowych



Spis treści

§ 1 METODY I ZASADY KOMUNIKACJI W SPRAWACH DOTYCZĄCYCH BEZPIECZEŃSTWA PROWADZENIA RUCHU KOLEJOWEGO NA SIECI KOLEJOWEJ ZARZĄDZANEJ PRZEZ PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.	238
§ 2 ZASADY WYPEŁNIANIA FORMULARZA	242
§ 4 OPIS FORMULARZA ROZKAZU PISEMNEGO	245
§ 5 INSTRUKCJA EUROPEJSKA	263
§ 6 OPIS FORMULARZA INSTRUKCJI EUROPEJSKIEJ	264

§ 1

Metody i zasady komunikacji w sprawach dotyczących bezpieczeństwa prowadzenia ruchu kolejowego na sieci kolejowej zarządzanej przez PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.

1. Językiem operacyjnym stosowanym w komunikacji na sieci PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. (zwane dalej PLK S.A.) jest język polski.
2. Komunikacja w sprawach dotyczących bezpieczeństwa ma pierwszeństwo przed wszystkimi innymi rodzajami komunikacji.
3. W celu poprawnego zrozumienia treści przekazywanych komunikatów muszą być one krótkie, zrozumiałe i w miarę możliwości nie zawierać skrótów i wyrażeń potocznych. W czasie rozmowy należy stosować równomierne tempo przekazu oraz jednakowe natężenie głosu.
4. Aby zapewnić poprawne zrozumienie przekazywanych wiadomości, niezależnie od tego, kto jest nadawcą, wiadomość taka musi posiadać następujące elementy:
 - 1) wskazanie dokładnej lokalizacji nadawcy;
 - 2) określać zadanie, jakie nadawca wykonuje oraz zawierać informacje na temat działania, którego podjęcie jest niezbędne;
 - 3) przedstawienie się z zachowaniem następujących zasad:
 - a) dyżurni ruchu przedstawiają się, podając obszar działania lub lokalizację (np. Pociąg 1529, tu LCS Gdańsk..., Pociąg 642020, tu Gliwice Łabędy....),
 - b) maszyniści przedstawiają się, podając numer rozkładowy pociągu oraz jego lokalizację (np. LCS Gdańsk, tu 1529 w Pruszczu Gdańskim..., Gliwice Łabędy, tu 642020 na torze 17...),
 - c) w przypadku komunikacji między dyżurnymi ruchu i maszynistami, obowiązkiem dyżurnego jest upewnienie się, że rozmawia z maszynistą pociągu, który znajduje się na jego obszarze działania. Ma to szczególnie istotne znaczenie w przypadku komunikowania się w miejscach nakładania się obszarów komunikacyjnych. Zasadę tę stosuje się również po przerwie w nadawaniu. Dopiero po upewnieniu się, że rozmawiamy z właściwą osobą, możemy przekazywać wszelkie niezbędne informacje.
5. Niezależnie od tego kto przekazuje wiadomość, nadawca musi upewnić się, że wiadomość została odebrana poprawnie i w zależności od potrzeb powtórzona przez adresata.

Przy nadawaniu komunikatów związanych z zagrożeniem bezpieczeństwa ruchu kolejowego można odstąpić od ich powtarzania. W przypadku błędnego powtórzenia przekazywanego komunikatu, należy powtórnie przekazać prawidłową treść. W razie konieczności, poinformować odbiorcę, w jaki sposób może się skontaktować z nadawcą.

6. Na każdym etapie komunikacji, wszystkie strony zobowiązane są do stosowania w zależności od sytuacji następujących wyrażań:

Wyrażenie przekazujące głos drugiej stronie	odbiór
Wyrażenie potwierdzające, że nadany komunikat odebrano	otrzymano
Wyrażenie oznaczające konieczność powtórzenia komunikatu w przypadku słabego odbioru lub niezrozumienia	powtórz
Wyrażenie używane do potwierdzenia, że komunikat odczytany zwrotnie dokładnie odpowiada nadanemu	prawidłowo
Wyrażenie używane do wskazania, że komunikat odczytany zwrotnie nie odpowiada nadanemu	błąd (oraz powtórzenie)
Wyrażenie używane do przekazania drugiej stronie, że powinna czekać, kiedy łączność została tymczasowo przerwana, a połączenie nie jest zerwane	czekaj
Wyrażenie używane do przekazania drugiej stronie, że łączność może zostać przerwana, ale powinna zostać wznowiona	będę wywoływać znowu
Wyrażenie używane do wskazania, że komunikacja została zakończona	bez odbioru

W komunikacji wszystkie strony zobowiązane są do stosowania bez tłumaczeń standardowe wyrażania:

Wyrażenie używane do wskazania, że zaszła sytuacja nadzwyczajna	mayday, mayday, mayday (wymowa: mejdej, mejdej, mejdej)
--	--

Wyrażenie to nie jest tłumaczone i nie musi być stosowane, jeżeli w pociągu jest dostępny system ostrzegania o sytuacji kryzysowej (np. połączenie REC w sieci GSM-R, sygnał radio stop w analogowej sieci radiowej).

7. Niezależnie od stosowanego środka komunikacji, aby komunikacja w sprawach dotyczących bezpieczeństwa prowadzenia ruchu kolejowego na sieci PLK S.A. była zrozumiała należy stosować następujące zasady:

- 1) Międzynarodowy alfabet fonetyczny – używany jest do:
 - a. Identyfikacji liter alfabetu
 - b. Literowania wyrazów i nazw lokalizacji, które są trudne do wymówienia bądź mogłyby zostać źle zrozumiane
 - c. Podawania identyfikacji sygnalizatorów i rozjazdów

Litera alfabetu	Nazwa	Wymowa
A	Alpha	Alfa
B	Brawo	Brawo
C	Charlie	Czarli
D	Delta	Delta
E	Echo	Eko
F	Foxtrot	Fokstrot
G	Golf	Golf
H	Hotel	Hotel
I	India	India
J	Juliet	Dżulijet
K	Kilo	Kilo
L	Lima	Lima
M	Mike	Majk

Litera alfabetu	Nazwa	Wymowa
N	November	Nowember
O	Oscar	Oskar
P	Papa	Papa
Q	Quebec	Kebek
R	Romeo	Romio
S	Sierra	Sierra
T	Tango	Tango
U	Uniform	Juniform
V	Victor	Wiktor
W	Whisky	Łisky
X	X-ray	Iks-rej
Y	Yankee	Janki
Z	Zulu	Zulu

2) Liczby wypowiada się cyfra po cyfrze:

0	Zero
1	Jeden
2	Dwa
3	Trzy
4	Cztery
5	Pięć
6	Sześć
7	Siedem
8	Osiem
9	Dziewięć

3) Wykaz polskich znaków i haseł kodowania wraz z wymową:

Litera alfabetu	Nazwa	Wymowa
Ą	Ącki	On-cki
Ć	Ćma	Ćma
Ę	Ęsi	En-si
Ł	Łukasz	Wu-kas
Ń	Słoń	Słoń
Ó	Ósemka	U-semka
Ś	Światowid	Światowid
Ż	Żrebak	Żrebak
Ż	Żaba	Żaba

§ 2
Zasady wypełniania formularza

1. Poszczególne pola należy wypełnić wpisując w nagłówku:

A – numer pociągu lub numer składu manewrowego,

B – data (w formacie DD.MM.RRRR) przekazania rozkazu pisemnego / instrukcji europejskiej,

C – nazwa stacji lub posterunku na której znajduje się pojazd kolejowy który otrzymuje rozkaz pisemny / instrukcję europejską, w przypadku szlaku nazwy obu przyległych posterunków,

D – nazwa posterunku, z którego wydawany jest rozkaz pisemny lub instrukcja europejska;

2. Poszczególne pola należy wypełnić wpisując w stopce:

V – numer identyfikacyjny maszynisty (nr. licencji maszynisty) lub jego nazwisko przykład: „1234567891”, „PL-1234567891”
„Kowalski”,

W – numer identyfikacyjny osoby wystawiającej (w przypadku PLK S.A. nr służbowy). W przypadku sporządzania rozkazu pisemnego przez nastawniczego (lub innego uprawnionego pracownika), według treści dyktowanej przez dyżurnego ruchu, nastawniczy (lub inny uprawniony pracownik) w polu „W” wpisuje swój numer identyfikacyjny, a po ukośniku numer identyfikacyjny dyżurnego ruchu, który rozkaz podyktował. Dyżurny ruchu, w polu „W”, wpisuje swój numer identyfikacyjny, a po ukośniku numer identyfikacyjny nastawniczego (lub innego uprawnionego pracownika), któremu rozkaz podyktował. przykład:
„059174”, „PLK059174”, „059174/057311”,

Y – godzina przekazania,

Z – unikalny identyfikator rozkazu pisemnego lub instrukcji europejskiej. Identyfikator rozkazu pisemnego stosuje się wg wzoru RD-A-BB-RR gdzie: „RD” oznacza stały skrót dla rozkazów wydawanych/przekazywanych na druku – w przypadku rozkazów przekazywanych w postaci elektronicznej będzie sama litera R, „A” oznacza kolejny numer rozkazu w danym roku (numeracja roczna), „BB” oznacza kod ewidencyjny posterunku wg. POS, „RR” oznacza rok w postaci dwóch ostatnich cyfr. Identyfikator instrukcji europejskiej sporządza się na zasadach takich jak rozkaz pisemny z tą zmianą, że skrót „RD” zamieniony jest na „ID” lub „I” w przypadku postaci cyfrowej. W przypadku sporządzania rozkazu pisemnego przez nastawniczego (lub innego uprawnionego pracownika), według treści dyktowanej przez dyżurnego ruchu, otrzymuje on identyfikator taki, jak u dyżurnego ruchu, przykład: „RD-123-123456-26”, „R-25-743586-26”. Kod ewidencyjny posterunku POS znajduje się w regulaminie posterunku.

§ 3
Rozkaz pisemny

Rozkaz pisemny	
A Nr pociągu składu manewrowego	
B Data	
C Lokalizacja pociągu składu manewrowego	
D Lokalizacja nadawcy	
22	Dotyczy jazdy torem lewym
99	Odwołanie rozkazu pisemnego x.1 identyfikator rozkazu pisemnego
21.10	Zezwalam na wyjazd z toru nr Z na tor nr w kierunku Pominięcie sygnałów stój x.1 tor x.2 posterunek x.3 tor x.4 posterunek x.5 sygnalizator x.6 sygnalizator x.7 sygnalizator
21.15	Zezwalam na wjazd z toru nr do na tor nr Pominięcie sygnałów x.1 tor x.2 posterunek x.3 tor x.4 sygnalizator x.5 sygnalizator x.6 sygnalizator
21.20	Od do po torze wskazania semaforów SBL są nieważne. Zachować ostrożność od semafora ze wskaźnikiem W18. x.1 posterunek x.2 posterunek x.3 tor
21.25	Zezwalam przejechać za (wskaźnik W5/ostatni rozjazd) w kierunku torem do km do godz. x.1 posterunek x.2 tor x.3 km x.4 godzina
21.35	Zezwalam na kontynuację jazdy po torze nr w kierunku x.1 tor x.2 posterunek
21.40	Zatrzymanie pociągu na posterunku/szlaku w km celem x.3 km x.96 inne
21.45	Na na sygnalizatorze x.1 posterunek x.2 sygnalizator sygnał zezwalający jest nieważny, zatrzymać pociąg przed tym sygnalizatorem.
21.50	Wskazania tarcz ostrzegawczych przejazdowych na posterunku/szlaku odnoszących się do przejazdu w km x.1 posterunek x.2 posterunek x.3 km są nieważne. Jazda z prędkością rozkładową.
21.55	Uszkodzone urządzenia SHP na posterunku/szlaku odnoszące się do sygnalizatora x.1 posterunek x.2 posterunek x.3 sygnalizator
21.60	Zmiana trasy na odcinku od do jazda przez linią z prędkością x.1 posterunek x.2 posterunek x.3 posterunek x.4 linia x.5 km/h
21.65	Jazda z opuszczonymi pantografami na odcinku od do x.1 km x.2 km
21.70	Na odcinku od do linii nr jazda pociągu z łącznością analogową. x.1 posterunek x.2 posterunek x.3 linia

21.80	Polecam jazdę po torze zamkniętym nr w kierunku do km zjazd do do godz. x.1 tor x.2 posterunek x.3 km x.4 posterunek x.5 godzina
21.81	Tor zamknięty wolny od taboru.
21.82	Na torze pracuje pociąg w km x.1 numer pociągu x.2 km
21.83	Na tor zostanie wyprawiony pociąg do km x.1 numer pociągu x.2 km
21.85	Zezwalam na wstawienie PSD na tor nr w km na szlaku x.1 tor x.2 km x.3 posterunek x.4 posterunek
23.10	Nie przekraczać prędkości i zachować ostrożność: 1. Na posterunku/szlaku tor nr V od do x.4 km/h x.5 km x.6 km x.91 przyczyna 2. Na posterunku/szlaku tor nr V od do x.7 posterunek x.8 posterunek x.9 tor x.10 km/h x.11 km x.12 km x.92 przyczyna 3. Na posterunku/szlaku tor nr V od do x.16 km/h x.17 km x.18 km x.93 przyczyna
23.11	Podawać sygnał „Bacność”
23.20 x.96 inne
.....	
V Identyfikator maszynisty	
W Identyfikator nadawcy	
.....	
Y Godzina	
Z Identyfikator rozkazu pisemnego	

§ 4

Opis formularza rozkazu pisemnego

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
22	Instrukcja dla wjazdów, wyjazdów oraz kontynuacji jazdy po zatrzymaniu z i na tor lewy w kierunku przeciwnym do zasadniczego	22	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X” Dotyczy jazd z toru lewego i na tor lewy.
99	Instrukcja służąca do odwołania wcześniej wydanego rozkazu pisemnego, ostrzeżenia z systemu SERWO2.	99	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”
		X.1	Pole opisowe – wpisać identyfikator rozkazu lub ostrzeżenia, które ma zostać odwołane.
UWAGA: Instrukcja 22 używana jest łącznie z instrukcją 21.10, 21.15 lub 21.35.			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
21.10	Wyjazd (wyprawienie pociągu) z posterunku lub przejazd w obrębie posterunku w przypadku: – braku możliwości podania sygnału zezwalającego na semaforze lub semaforach wyjazdowych, wyjazdowych grupowych drogowskazowych, drogowskazowych grupowych – braku semafora wyjazdowego przy torze, z którego ma być wyprawiony pociąg w kierunku szlaku – braku semafora drogowskazowego lub drogowskazowego grupowego przy torze, z którego ma się odbyć przejazd w obrębie posterunku	21.10	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”
		21.10.1	Pole opisowe – wpisać numer toru (w obszarze posterunku) z którego wyjeżdża pociąg (oznaczenie liczbowe lub liczbowo/literowe np. 2, 3d)
		21.10.2	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, z którego wyprawiany jest pociąg
		21.10.3	Pole opisowe – wpisać numer toru szlakowego lub stacyjnego na który wyprawiany jest pociąg (oznaczenie liczbowe lub liczbowo/literowe np. 1, 101a)
		21.10.4	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, w kierunku którego wyprawiany jest pociąg
		21.10.5 21.10.6 21.10.7	Pole opisowe – wpisać oznaczenie sygnalizatora, którego sygnał nie zezwala na jazdę, a na pominięcie którego wydawany jest rozkaz pisemny. Dla semaforów oznaczenia literowe lub literowo/liczbowe, dla innych sygnałów typ sygnału i lokalizacje w kilometrach (np. D1/73,200)
UWAGA: W przypadku wydania instrukcji 21.10 na tym samym druku (tym samym identyfikatorze rozkazu) nie można wydać instrukcji: 21.15 . Na jednym druku (identyfikatorze rozkazu) można wydać zezwolenie na pominięcie do trzech sygnalizatorów (lub tarczy zatrzymania D1) nie nadających zezwolenia na jazdę.			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
<p>21.15</p> <p>Wjazd (przyjęcie pociągu) na posterunek lub przejazd w obrębie posterunku w przypadku:</p> <ul style="list-style-type: none"> – braku możliwości podania sygnału zezwalającego na semaforze lub semaforach drogowskazowych, drogowskazowych grupowych – braku semafora wjazdowego – wjazdu z zamkniętego toru szlakowego przy którym nie ma semafora wjazdowego - braku możliwości podania sygnału zezwalającego na obsługiwanym semaforze odstępowym (w tym APO) 		<p>21.15</p>	<p>Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”</p>
		<p>21.15.1</p>	<p>Pole opisowe – wpisać numer toru szlakowego lub stacyjnego z którego wjeżdża pociąg (oznaczenie liczbowe lub liczbowo/literowe np. 2, 3d)</p>
		<p>21.15.2</p>	<p>Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, na który przyjmowany jest pociąg</p>
		<p>21.15.3</p>	<p>Pole opisowe – wpisać numer toru (w obrębie posterunku ruchu) na który przyjmowany jest pociąg. (oznaczenie liczbowe lub liczbowo/literowe np. 2, 3d)</p>
		<p>21.15.4 21.15.5 21.15.6</p>	<p>Pole opisowe – wpisać oznaczenie sygnalizatora, którego sygnał nie zezwala na jazdę, a na pominięcie którego wydawany jest rozkaz. Dla semaforów oznaczenia literowe lub literowo/liczbowe, dla innych sygnałów, typ sygnału (np. tarcza D1) i lokalizacje w kilometrach (np. D1/73,200)</p>
<p>UWAGA: W przypadku wydania instrukcji 21.15 na tym samym druku (tym samym identyfikatorze rozkazu) nie można wydać instrukcji: 21.10,. Na jednym druku (identyfikatorze rozkazu) można wydać zezwolenie na pominięcie do trzech sygnalizatorów (lub tarczy zatrzymania D1) nie nadających zezwolenia na jazdę.</p>			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
21.20	W przypadku: – unieważnienia wskazań sygnałów semaforów odstępowych na blokadzie wieloodstępowej (samoczynnej) – usterki blokady wieloodstępowej (samoczynnej) – zajętości trzech lub więcej odcinków na szlaku przy blokadzie wieloodstępowej (samoczynnej) – wprowadzenia telefonicznego zapowiadania pociągów na szlakach z blokadą wieloodstępową (samoczynną)	21.20	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”
		21.20.1	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, z którego wyprawiany jest pociąg
		21.20.2	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, do którego wyprawiany jest pociąg
		21.20.3	Pole opisowe – wpisać numer toru szlakowego dla którego unieważniane są wskazania semaforów SBL (oznaczenie liczbowe lub liczbowo/literowe np.1, 3Ł)
UWAGA: –			

PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
21.25	W przypadku: – zezwolenia na jazdę manewrową taboru w kierunku szlaku poza ustaloną wskaźnikiem W5 granicę przetaczania lub gdy brak jest tego wskaźnika za ostatni rozjazd, gdy jazda odbywa się na szlak jednotorowy lub w kierunku przeciwnym do zasadniczego na szlaku dwutorowym.	21.25	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”
		21.25.1	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, w kierunku którego mają odbywać się manewry
		21.25.2	Pole opisowe – wpisać numer toru, po którym manewry wyjadą poza granicę przetaczania (oznaczenie liczbowe lub liczbowo/literowe np.1, 3Ł)
		21.25.3	Pole opisowe – lokalizacje w kilometrach do której może odbyć się jazda manewrowa.
		21.25.4	Pole opisowe – określić godzinę zakończenia manewrów
UWAGA: –			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
<p>21.35</p> <p>W przypadku:</p> <ul style="list-style-type: none"> – zezwolenia na jazdę, gdy pojazd kolejowy znajduje się za semaforem wskazującym sygnał zezwalający, którego maszynista nie widzi; – zezwolenia na dalszą jazdę zatrzymanego pociągu skierowanego na tor prawy, gdy jego czoło minęło semafor z wyświetlonym wskaźnikiem W 24; – zezwolenia na dalszą jazdę pociągu zatrzymanego za obsługiwanym semaforem, na którym nastąpiła już zmiana sygnału zezwalającego na sygnał S1 „Stój” lub stało się to, zanim czoło pociągu minęło ten semafor; – potrzeby wydania zgody/polecenia rozpoczęcia/kontynuacji jazdy w przypadku zaistniałych zdarzeń i sytuacji potencjalnie niebezpiecznych 		<p>21.35</p>	<p>Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.</p>
		<p>21.35.1</p>	<p>Pole opisowe – wpisać numer toru, przy którym znajduje się sygnalizator na którym nastąpiła zmiana sygnału zezwalającego na sygnał Stój lub którego nie widzi maszynista (oznaczenie liczbowe lub liczbowo/literowe np. 2, 3d).</p>
		<p>21.35.2</p>	<p>Pole opisowe – w przypadku wjazdu na posterunek, wpisać nazwę tego posterunku, w przypadku wyjazdu na szlak nazwę sąsiedniego posterunku w kierunku którego odbywa się jazda.</p>
<p>UWAGA: –</p>			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
21.40	W przypadku: – polecenia zatrzymania pociągu, niemającego rozkładowego postoju na stacji lub przystanku osobowym; – polecenia nieprzewidzianego wewnętrznym rozkładem jazdy zatrzymania na szlaku pociągu, z określeniem celu i czasu postoju.	21.40	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
		21.40.1	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, na którym ma odbyć się zatrzymanie, w przypadku zatrzymania na szlaku w tym miejscu wpisać nazwę posterunku na początku tego szlaku.
		21.40.2	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku na końcu szlaku, na którym ma odbyć się zatrzymanie, w przypadku zatrzymania na posterunku pole zostaje nie wypełnione.
		21.40.3	Pole opisowe – wpisać lokalizację zatrzymania w kilometrach w przypadku zatrzymania na szlaku obowiązkowo, w przypadku zatrzymania w obrębie posterunku może pozostać nie wypełnione.
		21.40.96	Pole opisowe – wpisać przyczynę (potrzebę) zatrzymania.
UWAGA: –Dla każdego dodatkowego zatrzymania należy wystawić osobny rozkaz pisemny.			

PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
21.45	W przypadku: – polecenia zatrzymania pociągu przed uszkodzonym obsługiwanym semaforem; – informacji o nieważności na semaforze sygnału zezwalającego na jazdę pociągu.	21.45	Pole wyboru– zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
		21.45.1	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, na którym znajduje się uszkodzony semafor obsługiwany lub z nieważnym sygnałem zezwalającym na jazdę.
		21.45.2	Pole opisowe– wpisać oznaczenia literowe lub literowo/liczbowe semafora np. A, B2.
UWAGA: –			

PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
<p>21.50</p>	<p>W przypadku: –informacji o unieważnieniu wskazań tarcz ostrzegawczych przejazdowych odnoszących się do obsługiwanych przejazdów kolejowo–drogowych i przejść, na których zapewniono kierowanie ruchem drogowym.</p>	<p>21.50</p>	<p>Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.</p>
		<p>21.50.1</p>	<p>Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, w rejonie którego znajdują się tarcze ostrzegawcze, w przypadku, gdy tarcze znajdują się na szlaku w tym polu wpisać posterunek początkowy tego szlaku (zgodnie z kierunkiem jazdy pociągu).</p>
		<p>21.50.2</p>	<p>Pole opisowe – w przypadku kiedy tarcze ostrzegawcze znajdują się na szlaku, wpisać nazwę posterunku na końcu szlaku.</p>
		<p>21.50.3</p>	<p>Pole opisowe — wpisać lokalizację w kilometrach osi przejazdu kolejowo–drogowego do którego odnoszą się tarcze ostrzegawcze których wskazania są unieważniane.</p>
<p>UWAGA: –</p>			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
21.55	W przypadku: – informację o uszkodzeniu przytorowych urządzeń kontroli prowadzenia pociągów SHP.	21.55	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.–
		21.55.1	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, w rejonie którego znajdują się uszkodzone urządzenia SHP. W przypadku, gdy uszkodzone urządzenia SHP znajdują się na szlaku w tym polu wpisać posterunek początkowy tego szlaku (zgodnie z kierunkiem jazdy pociągu).
		21.55.2	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku na końcu szlaku, na którym znajdują się uszkodzone urządzenia SHP. W przypadku uszkodzonych urządzeń SHP w rejonie posterunku to pole pozostaje nie wypełnione.
		21.55.3	Pole opisowe – wpisać oznaczenie sygnalizatora do którego odnosi się rezonator SHP. Oznaczenie sygnalizatora literowe lub literowo/liczbowe np. A, 83D, J105.
UWAGA: –			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
21.60	W przypadku: – informację o jeździe pociągu w innym kierunku, niż przewidziany w wewnętrznym rozkładzie jazdy.	21.60	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
		21.60.1	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, od którego następuje zmiana trasy dla pociągu.
		21.60.2	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, do którego pociąg będzie jechał trasą zmienioną względem wewnętrznego rozkładu jazdy.
		21.60.3	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, przez który nastąpi jazda pociągu po zmienionej trasie.
		21.60.4	Pole opisowe – wpisać numer linii, po której odbędzie się jazda zmienioną trasą (w przypadku jazdy kilkoma liniami uwzględnić numery wszystkich oddzielając przecinkiem)
		21.60.5	Pole opisowe – (wypełnić tylko w przypadku braku znajomości odcinka linii przez drużynę pociągową) wypełnić wpisując prędkość z jaką może jechać pociąg na zmienionej trasie. W przypadku znajomości odcinka linii przez drużynę pociągową pole zostawiamy puste.
UWAGA: –			

PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
21.65	W przypadku: – informacji o konieczności opuszczania pantografów.	21.65	Pole wyboru– zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
		21.65.1	Pole opisowe– wpisać lokalizację w kilometrach miejsca, od którego należy jechać z opuszczonymi pantografami.
		21.65.2	Pole opisowe – wpisać lokalizację w kilometrach miejsca, od którego należy zakończyć jazdę z opuszczonymi pantografami.
UWAGA: –			

PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
21.70	W przypadku: – polecenia zmiany rodzaju łączności z GSM-R na łączność analogową na wskazanym odcinku.	21.70	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
		21.70.1	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, od którego następuje zmiana systemu łączności na analogowy.
		21.70.2	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, do którego obowiązuje łączność analogowa.
		21.70.3	Pole opisowe – wpisać numer linii kolejowej (w przypadku jazdy kilkoma liniami uwzględnić numery wszystkich oddzielając przecinkiem).
UWAGA: –			

PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
21.80	W przypadku: – wyprawiania pociągu na tor zamknięty.	21.80	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
		21.80.1	Pole opisowe – wpisać numer zamkniętego toru szlakowego po którym odbędzie się jazda pociągu roboczego.
		21.80.2	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, w kierunku którego wyprawiany jest pociąg roboczy na tor zamknięty.
		21.80.3	Pole opisowe – wpisać lokalizację w kilometrach do której na danym szlaku może dojechać pociąg.
		21.80.4	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, do którego zjechać ma pociąg roboczy z toru zamkniętego po zakończonej pracy. W przypadku PSD wpisać miejsce, gdzie ma się wystawić z toru po zakończeniu pracy.
		21.80.5	Pole opisowe – wpisać godzinę, do której pociąg roboczy ma zjechać.
21.81	W przypadku: – gdy na torze zamkniętym nie ma innych pociągów i nie zostaną wyprawione inne pociągi.	21.81	Pole wyboru – zaznaczenie jest informacją o torze wolnym od taboru. Zaznaczenia dokonać poprzez postawienie znaku „X”.
21.82	W przypadku: –gdy na torze pracuje inny pociąg (lub pociągi).	21.82	Pole wyboru – zaznaczenie jest informacją o obecności innego pociągu (lub pociągów) na torze zamkniętym (bez wskazania ich ilości). Zaznaczenia dokonać poprzez postawienie znaku „X”.
		21.82.1	Pole opisowe – wpisać numer pociągu roboczego, który pracuje na torze bezpośrednio przed pociągiem wyprawianym.
		21.82.2	Pole opisowe – wpisać lokalizację w kilometrach pociągu roboczego, który pracuje bezpośrednio przed pociągiem wyprawianym.

PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

21.83	W przypadku: – gdy za wyprawianym pociągiem roboczym zostanie wyprawiony kolejny pociąg.	21.83	Pole wyboru – zaznaczenie jest informacją o zamiarze wyprawienia kolejnego pociągu roboczego za pociągiem wyprawianym. Zaznaczenia dokonać poprzez postawienie znaku „X”
		21.83.1	Pole opisowe – wpisać numer pociągu, który zostanie wyprawiony na tor bezpośrednio za pociągiem wyprawianym.
		21.83.2	Pole opisowe – wpisać lokalizację w kilometrach do jakiego zostanie wyprawiony pociąg roboczy na tor bezpośrednio za pociągiem wyprawianym.
<p>UWAGA: W przypadku wydania instrukcji 21.80 wraz z 21.81, nie można wydać instrukcji 21.82. Zezwalając na wstawienie PSD instrukcją 21.85 należy określić miejsce planowanego wystawienia z toru, miejsce to zapisujemy w instrukcji 21.80 w polu x.4. W instrukcji 21.82 oraz 21.83 w przypadku gdy na szlaku znajduje się więcej niż jeden pociąg roboczy (lub zostanie wyprawionych więcej niż jeden) wpisać tylko określenie pociągu roboczego znajdującego się bezpośrednio przed lub za wyprawianym pociągiem.</p>			

PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
21.85	W przypadku: – zezwolenia na wstawienie pojazdu szynowo–drogowego (PSD), który może poruszać się po drogach kołowych oraz torach.	21.85	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
		21.85.1	Pole opisowe – wpisać numer zamkniętego toru szlakowego na który wstawić ma się pojazd szynowo–drogowy.
		21.85.2	Pole opisowe – wpisać lokalizację w kilometrach, gdzie ma nastąpić wstawienie pojazdu szynowo–drogowego.
		21.85.3	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku początkowego dla szlaku, na którym wstawiać ma się pojazd szynowo–drogowy.
		21.85.4	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku na końcu szlaku, na którym wstawiać ma się pojazd szynowo–drogowy.
UWAGA: –W przypadku wstawiania PSD na torze stacyjnym nie wystawiamy rozkazu pisemnego.			

PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
23.10	W przypadku: - konieczności zachowania szczególnej ostrożności i ograniczenia prędkości jazdy.	23.10	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
		23.10.1 23.10.7 23.10.13	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku początkowego dla szlaku, na którym obowiązuje ograniczenie prędkości lub nazwę posterunku w granicach, którego występuje ograniczenie prędkości.
		23.10.2 23.10.8 23.10.14	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku na końcu szlaku, na którym obowiązuje ograniczenie prędkości, w przypadku ograniczenia prędkości w granicach posterunku, pole to zostawiamy puste..
		23.10.3 23.10.9 23.10.15	Pole opisowe – wpisać numer toru po którym obowiązuje ograniczenie prędkości jazdy.
		23.10.4 23.10.10 23.10.16	Pole opisowe – wpisać maksymalną dozwoloną prędkość w kilometrach na godzinę wynikającą z ograniczenia prędkości.
		23.10.5 23.10.11 23.10.17	Pole opisowe – wpisać lokalizację w kilometrach od którego zaczyna obowiązywać odcinek, przez który należy przejechać ze zmniejszoną prędkością.
		23.10.6 23.10.12 23.10.18	Pole opisowe – wpisać lokalizację w kilometrach, w którym kończy się odcinek przez który należy przejechać ze zmniejszoną prędkością.
		23.10.91 23.10.92 23.10.93	Pole opisowe – wpisać przyczynę dla której została zmniejszona prędkość jazdy.
		23.11	Pole – wyboru – zaznaczenie tego pola oznacza, że maszynista pojazdu kolejowego jadącego przez odcinki

PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

			ograniczenia prędkości wymienione wyżej ma podawać sygnał dźwiękowy „Baczność”.
UWAGA: –			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr. pola	Zasady wypełniania
23.20	W przypadku: – przekazania zezwoleń, poleceń oraz informacji innych niż umieszczone w formularzu	23.96	Pole opisowe – wpisać wszelkie zezwolenia, polecenia oraz informacje, nie ujęte w treści formularza, a wymagane dla przejazdu pociągu.
UWAGA: –			

§ 6

Opis formularza instrukcji europejskiej

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr pola	Zasady wypełniania
1	Kontynuacja jazdy pociągu wyposażonego w urządzenia pokładowe ERTMS/ETCS w przypadku potrzeby pominięcia „Koniec Zezwolenia Na Jazdę (EoA)”.	1 1.10 1.20	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
1.10	Kontynuacja jazdy pociągu wyposażonego w urządzenia pokładowe ERTMS/ETCS po zatrzymaniu z powodu zakłócenia sygnału GSM—R skutkującego pojawieniem się błędu komunikacji lub błędu połączenia radiowego. Kontynuacja jazdy pociągu wyposażonego w urządzenia pokładowe ERTMS/ETCS w przypadku gdy na sygnalizatorze nie można wyświetlić sygnału zezwalającego oraz lub sygnału zastępczego Sz – łącznie z instrukcją europejską nr 7.	1.11.1 1.12.1 1.13.1 1.11.2 1.12.2 1.13.2 1.14.1 1.14.2 1.14.3 1.15.1 1.15.2 1.15.3	Pole opisowe – wpisać lokalizację w kilometrach, którego dotyczy będzie instrukcja pominięcia „Koniec Zezwolenia Na Jazdę (EoA)”. Dotyczy szlaków niewyposażonych w sygnalizatory przytorowe. Pole opisowe – wpisać oznaczenie sygnalizatora, którego dotyczy będzie instrukcja pominięcia „Koniec Zezwolenia Na Jazdę (EoA)”. Wpisać oznaczenie sygnalizatora literowe lub literowo/liczbowe np. D, H4, 25D. Pole opisowe – pole aktualnie niewykorzystywane Pole opisowe – pole aktualnie niewykorzystywane Pole opisowe – pole aktualnie niewykorzystywane Pole opisowe – pole aktualnie niewykorzystywane Pole opisowe – pole aktualnie niewykorzystywane Pole opisowe – pole aktualnie niewykorzystywane
1.20	Kontynuacja jazdy pociągu wyposażonego w urządzenia pokładowe ERTMS/ETCS po dojechaniu do „Końca Zezwolenia Na Jazdę (EoA)” w przypadku kiedy urządzenia pokładowe ERTMS/ETCS nie otrzymały nowego „Zezwolenie Na Jazdę (MA)”. Zezwolenie na kontynuowanie jazdy w trybie SH może być wydane przez dyżurnego ruchu wyłącznie w przypadku gdy pociąg zatrzymał się w granicach stacji i nie jest przewidziana dalsza jazda pociągowa – pociąg kończy bieg.		
UWAGA: Dla każdego przypadku jazdy w kierunku przeciwnym do zasadniczego uzupełnić o instrukcję x.95 wpisując treść „po torze lewym”.			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr pola	Zasady wypełniania
2	- Kontynuacja jazdy pociągu wyposażonego w urządzenia pokładowe ERTMS/ETCS zatrzymanego w wyniku przejścia urządzeń pokładowych do trybu pracy „Zatrzymanie Przez System (TR)” w przypadku nie uzyskania nowego „Zezwolenia Na Jazdę (MA)”; - Kontynuacja jazdy pociągu wyposażonego w urządzenia pokładowe ERTMS/ETCS po użyciu przez dyżurnego ruchu „polecenia awaryjnego zatrzymania pociągów”.	2 2.10 2.11	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
2.10	Kontynuacja jazdy pociągu w trybie pracy „Odpowiedzialność Personelu (SR)”. Dotyczy pociągów, które mają możliwość wznowienia jazdy pod nadzorem RBC – dalsza rozkładowa jazda pociągu.		
2.11	Kontynuacja jazdy pociągu w trybie pracy „Jazda Manewrowa (SH)”. Dotyczy pociągów, które zatrzymały się w granicach stacji i nie jest przewidziana dalsza jazda pociągowa – pociąg kończy bieg.		
UWAGA: Zarówno w przypadku instrukcji 2.10 jak i 2.11 zapisy należy uzupełnić o instrukcję x.95 wpisując treść: „Jazda w trybie SR do sygnalizatora...” lub „Jazda w trybie SH do sygnalizatora ...”.			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr pola	Zasady wypełniania
3	W przypadku wystąpienia sytuacji, która wymusza polecenie pozostania pociągu na postoju w aktualnej lokalizacji.	3 3.10	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
3.10	W przypadku wystąpienia sytuacji kryzysowej dyżurny ruchu może zastosować instrukcję europejską nr 3 , aby w razie potrzeby zatrzymany pociąg pozostał na postoju.		
UWAGA: Wydana instrukcja europejska nr 3 może być cofnięta poprzez wydanie instrukcji europejskiej nr 1 , 2 lub 7 bez konieczności wydawania instrukcji europejskiej nr 4.			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr pola	Zasady wypełniania
4	Instrukcja służąca do cofnięcia (odwołania) wcześniej wydanej instrukcji europejskiej.	4 4.10	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
		4.11	Pole opisowe – wpisać identyfikator instrukcji europejskiej, która ma zostać odwołana.
4.10	W przypadku potrzeby cofnięcia (odwołania) wcześniej wydanej instrukcji europejskiej.		
UWAGA:			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr pola	Zasady wypełniania
5	Polecenie jazdy z ograniczoną prędkością.	5 x.41 5.67 5.68	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
		x.42.1	Pole opisowe – wpisać maksymalną dozwoloną prędkość w kilometrach na godzinę wynikającą z ograniczenia prędkości.
		x.43	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku początkowego dla szlaku, na którym obowiązuje ograniczenie prędkości lub nazwę posterunku w granicach, którego występuje ograniczenie prędkości.
		x.44	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku na końcu szlaku, na którym obowiązuje ograniczenie prędkości, w przypadku ograniczenia prędkości w granicach posterunku, pole pozostaje puste.
		x.45.1 x.46.1	Pole opisowe – wpisać numer toru, na którym obowiązuje ograniczenie prędkości. W przypadku szlaku jednotorowego wpisać „szlakowy”.
		x.45.2 x.46.2	Pole opisowe – wpisać numer linii kolejowej, na której obowiązuje ograniczenie prędkości.
		x.47.1	Pole opisowe – wpisać lokalizację w kilometrach od którego zaczyna obowiązywać odcinek, przez który należy przejechać ze zmniejszoną prędkością.
		x.47.2	Pole opisowe – wpisać oznaczenie sygnalizatora, od którego zaczyna obowiązywać odcinek, przez który należy przejechać ze zmniejszoną prędkością. Wpisać oznaczenie sygnalizatora literowe lub literowo/liczbowe np. D, H4, 25D.

PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

		x.48.1	Pole opisowe – wpisać lokalizację w kilometrach, w którym kończy się odcinek, przez który należy przejechać ze zmniejszoną prędkością.
		x.48.2	Pole opisowe – wpisać oznaczenie sygnalizatora, do którego obowiązuje odcinek, przez który należy przejechać ze zmniejszoną prędkością. Wpisać oznaczenie sygnalizatora literowe lub literowo/liczbowe np. D, H4, 25D.
x.41	<p>Polecenie jazdy z ograniczoną prędkością stosujemy sytuacjach:</p> <ul style="list-style-type: none"> - gdy pociąg wyposażony w urządzenia pokładowe ERTMS/ETCS został zatrzymany przez system ERTMS/ETCS przed przejazdem kolejowo–drogowym w odległości mniejszej niż dogra hamowania, a maszynista nie został wcześniej poinformowany o takim ograniczeniu za pomocą instrukcji europejskiej, rozkazu pisemnego, ostrzeżeń a UZK sygnalizują usterkę kategorii pierwszej lub krytycznej - gdy wprowadzono ograniczenie prędkości, a maszynista nie został wcześniej poinformowany o takim ograniczeniu za pomocą instrukcji europejskiej, rozkazu pisemnego lub ostrzeżeń - gdy wprowadzono ograniczenie prędkości i nie zostało ono osygnalizowane wskaźnikami oraz gdy nie wprowadzono TSR, - gdy wprowadzono ograniczenie prędkości w związku z usterką lub niedziałaniem urządzeń zabezpieczania ruchu na przejazdach kolejowo-drogowych i przejściach. 		
5.67	Jeżeli ograniczenie prędkości jest osygnalizowane odpowiednimi wskaźnikami		Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.

PKP POLSKIE LINIE KOLEJOWE S.A.

5.68	Jeżeli ograniczenie prędkości nie jest osygnalizowane wskaźnikami		Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
UWAGA:			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr pola	Zasady wypełniania
7	Dyżurny ruchu wydaje zezwolenie do rozpoczęcia jazdy pociągu wyposażonego w urządzenia pokładowe ERTMS/ETCS w trybie pracy „Odpowiedzialność Personelu (SR)” z wyjątkiem przypadków określonych w § 2 ust. 21 Instrukcji o prowadzeniu ruchu pociągów z wykorzystaniem systemu ERTMS/ETCS poziomu 1 Ir–1a oraz § 2 ust. 25 Instrukcji o prowadzeniu ruchu pociągów z wykorzystaniem systemu ERTMS/ETCS poziomu 2 Ir–1b.	7 7.10 7.11 7.20 7.23	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”.
		7.12.1	Pole opisowe – wpisać nazwę posterunku, w kierunku którego odbędzie się jazda w trybie pracy SR lub SH.
		7.12.2	Pole opisowe – wpisać oznaczenie sygnalizatora lub wskaźnika W ETCS 10 lub W ETCS 11, do którego odbędzie się jazda w trybie pracy SR lub SH. Wpisać oznaczenie sygnalizatora literowe lub literowo/liczbowe np. D, H4, 25D.
		7.21 7.22	Pole opisowe – wpisać oznaczenie sygnalizatora, którego dotyczyć będzie instrukcja pominięcia „Koniec Zezwolenia Na Jazdę (EoA)”. Wpisać oznaczenie sygnalizatora literowe lub literowo/liczbowe np. D, H4, 25D.
7.10	W przypadku: - awarii skutkującej niemożliwością funkcjonowania RBC, dopisując w instrukcji x.95 informację o treści „Jazda bez nadzoru RBC” - gdy na szlaku ruch pociągów prowadzi się na podstawie wprowadzonego lub stosowanego telefonicznego zapowiadania pociągów - gdy nie ma możliwości podania sygnału zezwalającego lub sygnału zastępczego Sz na semaforze oraz pociąg nie otrzymał nowego		

	„Zezwolenia na jazdę” (MA) – łącznie z instrukcją europejską nr 1 - uruchomienie pociągu, gdy pojazd trakcyjny znajduje się za semaforem obsługiwanym wskazującym sygnał „Stój” - gdy jadąc w trybie „Odpowiedzialności Personelu” (SR) na szlaku z blokadą wieloodstępową dojeżdżając do kolejnego semafora odstępowego sbl urządzenia pokładowe nie otrzymały nowego „zezwolenia na jazdę” (MA)		
7.11	W przypadku wycofania i zatrzymania pociągu, który nie ma przewidzianej dalszej jazdy pociągowej – pociąg kończy bieg.		
7.20	Pole aktualnie niewykorzystywane.		
7.23	Pole aktualnie niewykorzystywane.		
<p>UWAGA: W przypadku instrukcji europejskiej 7.10 lub 7.11 zapisy należy uzupełnić o instrukcję x.95 wpisując treść: „Jazda w trybie SR do sygnalizatora...” lub „Jazda w trybie SH do sygnalizatora...” Dla każdego przypadku jazdy w kierunku przeciwnym do zasadniczego uzupełnić o instrukcję x.95 wpisując treść „po torze lewym”</p>			

Nr instrukcji	Zastosowanie	Nr pola	Zasady wypełniania
x.95	W przypadku: – przekazania zezwoleń, poleceń oraz informacji innych niż umieszczone w formularzu. - jazdy na tor lewy w kierunku przeciwnym do zasadniczego	x.95	Pole wyboru – zaznaczenie dla aktywnej instrukcji znakiem „X”
		x.96	Pole opisowe – wpisać wszelkie zezwolenia, polecenia oraz informacje, nie ujęte w treści formularza, a wymagane dla przejazdu pociągu
<p>UWAGA: Dla każdego przypadku jazdy w kierunku przeciwnym do zasadniczego wpisać treść „po torze lewym”</p>			

